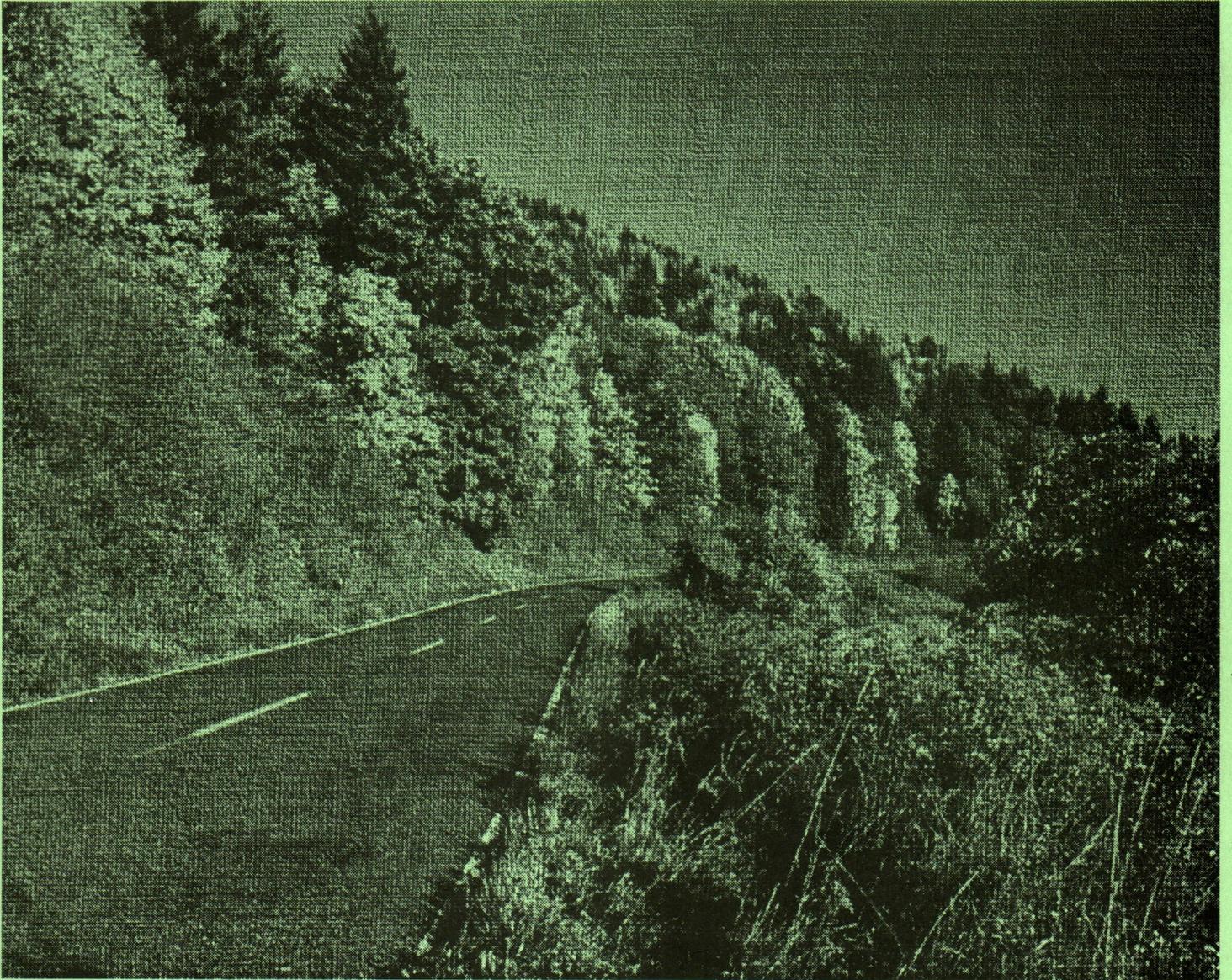


ARTAJ 1999



En este año 1999 que nos encamina al nuevo siglo no debemos perder la oportunidad que nos brinda este espacio natural de disfrutar con su encanto, no obstante, estamos obligados a pagar el precio de conservarlo en las más óptimas condiciones, porque con esta belleza se nos ha sido otorgado de nuestras antiguas generaciones, es por tanto nuestro deber realzar este valle al que todos conocemos como ARTAJ .



SALUTACIÓN

Apreciados Artajanos :

Con la llegada del verano, nuestras casas de Artaj se van llenando de familiares y amigos, y año tras año esta Aldea, rebosa nuevamente de alegría. En unos días se produce la transformación, y casi sin que nos demos cuenta, llega agosto y la gente va de aquí para allá preparando las fiestas a la Patrona, Nuestra Señora del Monte Carmelo, la Virgen del Carmen.

La Junta Directiva lleva un año preocupándose en tenerlo todo organizado ; contratando orquesta, artistas, cuadrando fechas con las Festeras, y realizando tareas y obras que nos permitan mitigar las carencias de nuestro pequeño pueblo.

Quiero dedicar unas líneas a las festeras, estas jóvenes que derrochan alegría y entusiasmo, que protagonizan la organización de las fiestas y participan con su presencia en realzar cada uno de los Actos sociales programados.

También unas palabras a nuestro Excmo. Ayuntamiento, esperando que cada día cuente más con nosotros y deseando que nos honren con su presencia a los Actos que puedan acudir.

Y a todos los vecinos desearos que lo paséis estupendamente, y pediros un recuerdo a los que nos han dejado, que están ahí, alrededor de nosotros, que quieren que sigamos siendo el ejemplo a imitar y la envidia de los demás, y que nos piden preservar este entorno que nos rodea para legado a nuestros hijos,

Finalmente mi deseo es que salga todo bien , y es posible que asi sea con la ayuda de todos, pero seguro que habrá algo que mejorar el año que viene. Termino pues con la esperanza de conseguir este deseo.

¡VIVA ARTAJ!

José Terrádez Turégano.





JUNTA DIRECTIVA

Presidente : José Terrádez

Vice-presidente : Valeriano Escuder

Secretaria : Loli Escuder

Vice-secretario : Luis López

Lotero : Javier Angla

Tesorero : Vicente Juliá

Contador : Servando de Luis

Vocales :

Salvador Albentosa

José Manuel Arribas

Toni Morcillo

José Orero

Ángel Pérez



BODAS DE ORO EN ARTAJ

Por Toni Aznar

Necios, y oscurantistas, y lerdos son quien a lomos de su soberbia y un mal enfocado y peor digerido progresismo, que llaman modernidad, niegan, y aún lo juran, el sentimiento del alma, esa desconocida, para no reconocer que sí existe el romanticismo. Lllaman, desde esa perspectiva triste del endiosado fatuo, cursi, desfasado e iluso al que, metido en esa vorágine romántica, se emociona y piensa en su áurea belleza. Yo soy, somos los románticos, ilusos, cursis y desfasados. Pero, me acojo gustoso a esos calificativos despreciadores y en ellos me honro y a mí mismo me satisfago.

En la tarde otoñal, catorce de octubre, plácida, calmosa, de cielo azul purísimo y manso viento, que tanta mansedumbre no existía, retocaron las campanas de nuestra iglesia pequeña: hasta tres toques de gloria fueron. A la puerta de nuestro modesto templo, Juan y Josefina, vistiendo sus mejores galas festivas y la amplia sonrisa lustrando sus felices rostros, esperaron hasta el tercer tañido para entrar del brazo de los padrinos. En el altar, nuestro cura, nuestro amigo, y nuestro socio en la colonia de nuestros amores, Avelino Castells, celebró con ellos y sus familias y compañeros de aldea, veintitrés éramos además del sacerdote, sus bodas de oro, cincuenta años de amor y de lucha por la vida, de perdón mutuo por fallos de la convivencia que dan los largos años, de asentimiento y comprensión a lo largo de tanto tiempo.

Hubo arroz pidiendo abundancias, el último toque de gloria de las campanas y un entusiasmado “vivan los novios” que fueron coreados por la traca final que asustaron a la ingente tribu gatuna y algún gorrión que se sumaron al cortejo. Uno, veterano de la vida y romántico por vocación y por convicción se emocionó en la lectura del Evangelio, apropiado. En mí agárrame al sentimiento, no me da ni una pena de vergüenza confesarlo. Y, hay más todavía, que abunda en mi abrazo fervoroso al último placer del sentimiento: el curo, nuestro Avelino Castells, se vino hasta Artaj desde el lejano Patró donde ejerce su sacerdocio, allá en la otra punta del Reino de Valencia, cerca de ya de Gandia, por el mero placer de acompañar con su alegría a Juan y a Josefina, bendecirles, dedicarles una hermosa homilía y participar en la alborozada festividad. Un largo viaje para demostrar, sin la menor intención de alharaca, a los necios, a los lerdos y a los



oscurantistas, que los curas son algo mucho más dignos de lo que muchos, gratuitamente, pregonan.

Fueron unas bellas bodas de oro, las del señor Juan y la señora Josefina, más señores que nunca por sus indumentarias y por la felicidad que emanaban. Fue una tarde de otoño con reminiscencias de verano de cielo azul y el verde de los montes con la breve salpicadura del dorado de algún árbol en la que, al ritmo de las campanas de nuestra iglesia, uno se sintió más romántico y sensible que lo fue antes. Y, ojalá perdure ese sentimiento.

TONI AZNAR





ARTAJ, un alt en el camí.

La pau del cor és difícil,
pot ser, acàs una utopía,
la vida impossa, trenca, dona angúnia,
la ciutat esgota, el cervell constrenyís,
l'home raona que perdut es sent.

Buscant eixa pau utòpica
tria parages, creua rius,
passa corbes, una i atra
i entre romanís, farigola i pins
com una claredat, a Artaj troba.

Al fons, marrón i gris, i sempre manant el vert,
sembla que les ortigues son llits,
els pedreguers, les roques, bons camíns
i pau del cor se sent, és ben cert.

La serra d'Andilla, alts sentinelles
en sa cresta guarden el caseriu
més amunt, dalt del tot
el cel blau és el senyoriu
i els pinars, est, oest, sud, i nord.

De la font, chorro clar
la frescor calma la set,
queda la Pobleta a un costat
a l'atre, es calfa al sol Osset
i ací, en pau, el cor canta: Artaj.

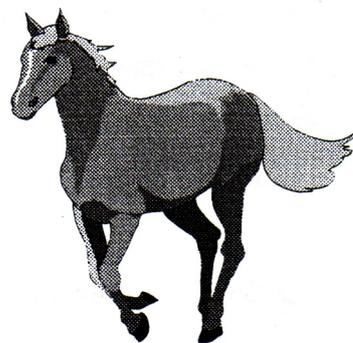
Se esvaït lo difícil,
la pau del cor és possible
i la de l'ànima també
el goig, lo bó és assequible
i l'il.lusió se manté.

Artaj, darrere mil corbes
és alberg, cambra, descans
pau dels cors, i les ànimes
cadira, llit dels caminants
baix d'un cel dominat per les àguiles.

La ciutat, queda llunt
i el nerviós, i el marejol de la vida,
est es un sol nou, de més claror
i fins pareix que Déu atina
a fer-nos sentir més proper l'amor.

Artaj, entre verts pinars i roques seculars
ja té la pau de l'ànima i el cor clars.

ANTONI AZNAR I GARCERÀ
València, març de 1999.





A LAS FESTERAS DE ARTAJ DE 1999

La luna está triste
está triste la luna.
De sus ojos tristes cae polvo de oro
que son lágrimas
que lágrimas son
como polvo de oro.

Y la tierra de Artaj besan
al caer sobre ella
Cristina Muñoz, Natalia Esteban
granos de oro, como lluvia de oro
las lágrimas de la luna.
Y suavemente caen
Amparo Morcillo, Silvia Cabanes.

Lo mejor de la luna
en Artaj cae
en forma de lluvia
como polvo de oro.

Y sigue la luna llorando
Raquel Pérez, Alicia Bosch
lágrimas de triste luna
que de ellas se desprenden.

Y Cristina Ibarra, y Silvia Juliá
sobre los pinos de Artaj caen
en forma de lluvia
que es polvo de oro.

Está triste la luna
la luna llora

Maria José Alfonso, Maricarmen Morcillo
en forma de lluvia caen.

La luna ya no está triste y vigila
la luna está alegre y observa
sus mejores armas,
sus lágrimas más puras
ríen y cantan
que ya no son polvo de oro
que son gotas de plata
haciendo fiesta y siendo fiesta
que son diez gotas de lluvia
desprendidas de la luna
que son diez granos de plata
que fueron lluvia, oro y lágrimas.

TONI AZNAR,

CON MI CARIÑO A MIS FESTERAS



FESTERAS 1999



SILVIA JULIÁ

CRISTINA MUÑOZ



AMPARO MÖRCILLO

Mª CARMEN MÖRCILLO



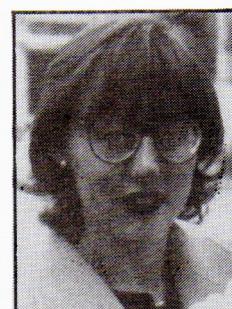
RAQUEL PÉREZ

NATALIA ESTEBAN



SILVIA CABANES

ALICIA BOSCH



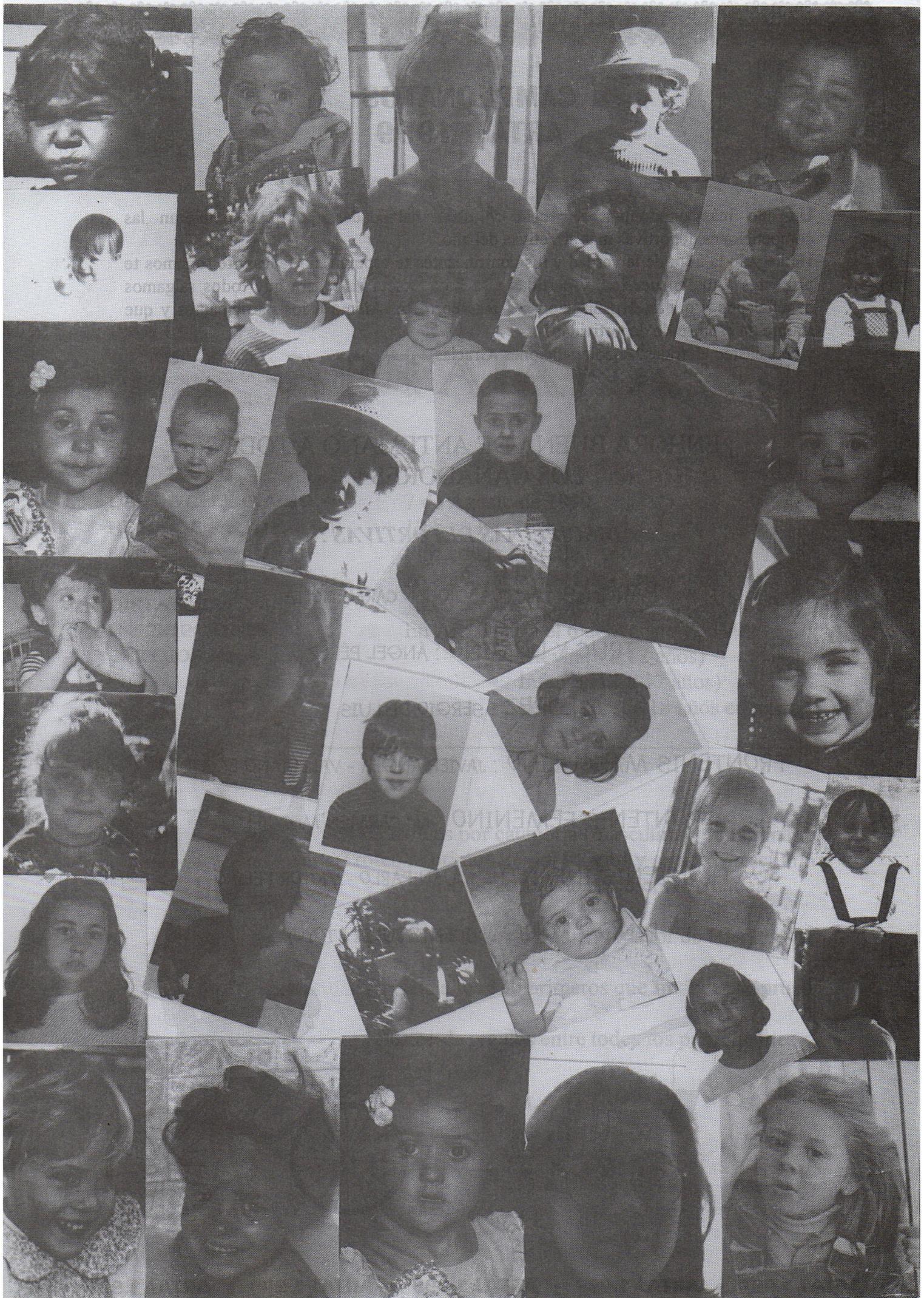
Mª JOSÉ ALFONSO

CRISTINA IBARRA





**“ESTAN IRRECONOCIBLES,
PERO INTENTA AVERIGUAR
QUIEN ES QUIEN,
TE PODEMOS DAR
UNA PISTA, SON
-LAS FESTERAS 1999
DE LAS FIESTAS ARTAJANAS”**



CAMPEONATOS ARTAJ 1999

Un año más pondremos a prueba vuestras habilidades, por que empiezan las competiciones deportivas más atractivas del año.

Ha llegado la hora de la verdad y tus contrincantes te esperan, no falles y te rogamos te presentes a tus encuentros, y partidas a la hora exacta esto hará que todos salgamos beneficiados y que la organización sea más correcta. Ánimo a los participantes y que triunfe un espíritu de deportividad y entusiasmo en todas las competiciones, Gracias.

¡ ENHORA BUENA DE ANTEMANO A TODOS
LOS GANADORES !

DISCIPLINAS DEPORTIVAS :

PARCHÍS : M^º JOSÉ DOLZ - CARMENCITA

TRUC Y DOMINÓ : ÁNGEL PÉREZ

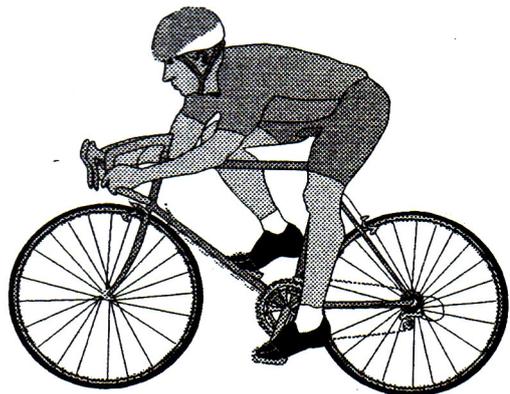
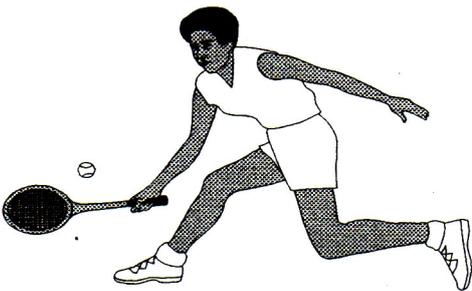
AJEDREZ : SERGIO DE LUIS

FRONTENIS MASCULINO : JAVIER ANGLA - VALERIANO ESCUDER

FRONTENIS FEMENINO : M^º CARMEN MORCILLO

FRONTENIS INFANTIL : JUAN PABLO - VICTOR FELIPO

PING - PONG : VICENTE JULIÁ (TOYO)





X CARRERA POPULAR ARTAJANA

DÍA DE CELEBRACIÓN:	7 de Agosto de 1999
HORA DE SALIDA:	19 horas
SALIDA:	Plaza de la Muralla (Andilla)
META:	Avenida de la Rambla (Artaj)
DISTANCIA:	7.100 metros
INSCRIPCIONES:	En Artaj, hasta el 6 de Agosto de 1999
CATEGORÍAS:	<ul style="list-style-type: none">▪ Alevín (8 a 12 años)▪ Infantil (13 a 17 años)▪ Senior (desde 18 años en adelante)



TROFEOS:

3 trofeos por categoría (masculina y femenina)
Trofeo al primer alevín, infantil y senior (masculino y femenino) socio de la Colonia Artajana

Trofeo al socio artajano mayor de 50 años

Camiseta a los 130 primeros que finalicen la prueba

Sorteo de regalos entre todos los participantes



SI CORRES Y SUFRES, PREGUNTA Y DISFRUTA

Buenos consejos para este verano:

- 1) Cambia tu horario, corre preferentemente por la mañana o al atardecer. Si no tienes más remedio que correr al mediodía disminuye tu ritmo entre 20 y 40 seg. por Km.
- 2) Hidrátate bien, bebe antes, durante y después de correr, sobre todo bebidas ISOTÓNICAS.
- 3) No te obsesiones con la alimentación, utiliza la dieta mediterránea: ensaladas, fruta, pastas y evita al máximo las grasas y el alcohol.
- 4) No utilices chubasqueros o sudaderas (no adelgazan, se recupera al beber) corres el riesgo de deshidratación y golpe de calor.
- 5) Intenta no entrenar en asfalto, cada zancada es un traumatismo. Si no tienes otra alternativa, utiliza zapatillas y plantillas con máxima amortiguación.
- 6) Procura estar federado o asociado a alguna mutua, hazte controles periódicos (analíticas, pruebas de esfuerzo) y cuida tu salud.
- 7) Anota y controla tu peso y tu pulso todas las semanas el mismo día, en las mismas condiciones.
- 8) Escucha a tu cuerpo, si algún día te encuentras cansado, reduce o anula el entrenamiento.
- 9) Utiliza todos los medios a tu alcance: masajes, gimnasios, sauna, calzado adecuado, plantillas, variedad de terrenos, etc.
- 10) Si tienes alguna molestia o lesión, utiliza preferentemente la homeopatía- o la acupuntura, te evitarás mucha medicación y algún efecto secundario.
- 11) No estrenes zapatillas el día de la competición, utilízalas antes para caminar o hacer series cortas.
- 12) Baja tu ritmo de entrenamiento la semana de la competición.
- 13) Al finalizar tus ejercicios haz buenos estiramientos, suaves y sumerge tus piernas en agua bien fría.
- 14) Y por último, no sufras entrenando no machaques tu cuerpo, no compitas en exceso y recuerda: "SI CORRES Y SUFRES, PREGUNTA Y DISFRUTA".





Cirios Felipo

**PATROCINADOR DE LA X "CARRERA POPULAR"
ARTAJ ' 99**

FABRICA:
Cardenal Benlloch, 6
Tel. 96 185 18 42
TAVERNES BLANQUES

DESPACHO:
Navellos, 14
Tel. 96 391 86 22
VALENCIA



* PROGRAMA DE FESTEJOS *

Sábado 31 de Julio. Por la mañana nuestras festeras y todo aquel que esté interesado en colaborar iniciaran una decoración de las calles más principales de nuestra aldea, así como las fachadas principales de las casas de cada una de nuestras festeras, ¡que se note que son festeras y que Artaj está en fiestas !.

Por la noche aproximadamente a las 22 :30 horas tendremos cena presentación de las festeras de Artaj año 1999, se tratará de una amigable cena de sobaquillo, donde se impondrá a cada festera la insignia de la colonia por parte de nuestro presidente.

Domingo 1 de Agosto. 11 :00 reparto de banderolas y llibret de festejos al ritmo del Tabalet i Dolçaina, se recorrerán todas las calles de la aldea ; se agradecerá profundamente la generosidad de nuestros aldeanos.

Lunes 2 de Agosto. Con este día se inicia una semana de talleres y manualidades para todos los niños y jóvenes de Artaj, organizado por nuestras festeras ; acudir todos y podréis aprender cosas muy interesantes. Empezaremos por confeccionar un parchís gigante, para luego poder jugar con fichas humanas.

Por la tarde se celebrará un divertido juego infantil, no faltéis a la cita.

Martes 3 de Agosto. Por la mañana taller de manualidades, tema : Botes de sal, nuestras festeras os guiarán para que estas obras os queden muy bien, no dejes pasar la oportunidad de pasar una mañana creativa con nuestras "Chicas".

Por la tarde podremos estrenar el parchís humano y realizar unas partidas de exhibición, no lo olvidéis, lo importante es participar.

Más tarde cuando la noche y la oscuridad se apodere de nuestras preciosas calles tendremos la oportunidad de jugar en un maravilloso juego nocturno, no lo dudéis, perseguir a las festeras para que os apunten.

Miércoles 4 de Agosto. Mañana de manualidades, hoy confección de un collage, si no sabes de que se trata no te preocupes, las festeras te explicarán lo que es y como debes realizarlo, no olvides llevar contigo una revista que ya no te sirva, pues la necesitarás para realizar este trabajo manual. Por la tarde, partido de Fútbol femenino por todo lo alto entre el equipo de las festeras y el equipo femenino que acepte el reto, ¡ánimo! Poneros en contacto con las festeras para organizar el evento.

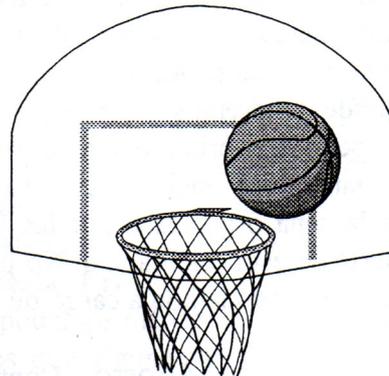
Jueves 5 de Agosto. Continuando con la semana de manualidades, hoy toca caras pintadas. Tendrás la oportunidad de maquillar de una forma muy original tu rostro, asesorado por las indicaciones de las festeras encargadas de este taller. Por la tarde sesión de cine infantil, pregunta a la primera festera que veas y ella te informará mejor



de donde y a que hora empezará la película. Por la noche, se hará un **pase de películas** para la gente adulta.

Viernes 6 de Agosto. Por la mañana taller de manualidades, tema : Decoración de camisetas, podrás personalizar tu propia camiseta para luego poder lucirla por toda la aldea, no te lo pierdas.

En horario de tarde tendrá lugar un interesante concurso de **lanzamientos triples** de baloncesto. Al caer la noche, velada de teatro a cargo de la compañía de teatro de Andilla, esperamos disfrutes de este día cargado de actividades.



Sábado 7 de Agosto. Este año conmemoramos el **10º aniversario** de la organización de nuestra carrera popular, prueba deportiva para todos aquellos deportistas que les gusta poner a prueba su físico y echarle un pulso a los 7.100 mts. de recorrido entre Andilla y Artaj. Te recomendamos que leas los consejos incluidos en este mismo libro de fiestas, en la página de presentación de la **X carrera popular**, sobre como realizar los entrenamientos y como no, el día de la prueba. La carrera dará comienzo a las 19 :00 horas de la tarde, se recuerda que la **edad mínima** para participar en la prueba es de **8 años**, gracias.

Por la noche podremos disfrutar de una noche cultural, con una exhibición de **DANZAS POPULARES**, a cargo del grupo **Aires del Rincón**, en el “multiusos” de la Colonia Artajana.

Domingo 8 de Agosto. Celebración del día de la ecología en Artaj, tanto por la mañana como por la tarde, con diversas actividades dirigidas por las omnipresentes Festeras ; te informaremos durante la semana de fiestas.

Por la noche tendremos una fiesta de **Karaoke**, rogamos la mayor participación de todos los socios y no me refiero sólo a los niños y jóvenes... al igual que esperamos que se animen algunos miembros de la **Junta directiva** (sobre todo los más **maduritos**).

Todo esto estará acompañado por una barra de bar donde estaremos atendidos por **bellas señoritas**, todas ellas festeras de nuestra colonia.



Lunes 9 de Agosto. Sesión matutina de un deporte en auge como es el **aeróbic**, “nuestras monitoras-festeras” te machacarán hasta que quedes agotado, pero no desfallezcas, todo esto realizado en la medida justa es muy bueno.



Por la tarde **Gran Rally Infantil** con pruebas de todo tipo que deberás que superar con la mayor rapidez y habilidad si quieres ser el ganador junto con tus compañeros de grupo. Inscripciones a cualquiera de las festeras, deberás decirle un nombre original para vuestro grupo. Por la noche celebraremos unos elegantes **Bailes De Salón con Vino de Honor**, deberéis acudir con **mantón de Manila**, a poder ser y si no, con un mantón apropiado para la ocasión.

Martes 10 de Agosto. Nueva sesión deportiva de aeróbic para que no pierdas la costumbre y la forma iniciada el día anterior, no faltes.

Por la tarde maravilloso parque infantil que invadirá nuestra aldea para poner una sonrisa en la faz de los más pequeños de nuestros artajanos. El día continuará acercándose a la noche donde tendremos un rebelde toro mecánico, del que podremos disfrutar los artajanos pequeños primero y a continuación los adultos más valientes que desafien al reto de mantenerse encima del toro sin caer de sus lomos. Para coger fuerzas se celebrará la cena organizada por las festeras, a la que tendrás que apuntarte si deseas formar parte de esta celebración. No pierdas tu entrada por que con ella se realizará una rifa de un estupendo jamón a cargo de las festeras.

Miércoles 11 de Agosto. Continuamos haciendo ejercicio con las festeras y moviendo nuestro “cuerpazo” al ritmo de las notas musicales. Por la tarde las famosas y siempre divertidas cucañas, este año tenemos nuevas pruebas de habilidad y destreza que no te debes perder ; las festeras estarán a tu lado para ayudarte y entregar maravillosos obsequios a los ganadores y participantes. Cuando la noche nos envuelva acudiremos al “multiusos” para degustar nuestra cena de sobaquillo, amenizada con notas musicales de acompañamiento.



Jueves 12 de Agosto. Última sesión de aeróbic para dejar nuestros “cuerpazos” perfectamente a tono después de toda la semana de trabajo. Por la tarde podréis recuperar las fuerzas de estos cuatro días de ejercicio con la tradicional merienda infantil servida por nuestras amables festeras ; ya sabéis todos los niños lo que no tenéis que perderos esta tarde ¡ Bon profit !

Cuando el día pierda la claridad que obsequia el Astro Sol, empezará la velada anual de **PLAY-BACK** donde las estrellas del firmamento de la canción, nos haran disfrutar de los mejores ritmos y las mejores imitaciones de los ídolos del negocio discográfico, todos a participar y no pierdo la ocasión para animar a las personas más mayores de la aldea para que nos regalen con su arte en el escenario.



Viernes 13 de Agosto. Por la tarde aproximadamente a las 19:00 horas gran tómbola de regalos, deberás procurar la mayor cantidad de boletos para conseguir los mejores obsequios y regalos al pasar las pruebas de cada puesto ¡ Animo !

Por la noche gracias a la técnica y a las imágenes grabadas por nuestro socios-reporteros de los anteriores espectáculos de play-back, podremos recordar y comparar las actuaciones realizadas años atrás por los participantes y las que realizarán esta noche estos mismos participantes una vez transcurridos los años, os aconsejo que no os perdáis este **REMEMBER** musical, ideado por nuestras originales festeras ; dará comienzo a las 23:00 aproximadamente.

Sábado 14 de Agosto. Gran tarde de cabalgata que recorrerá toda la aldea, podremos apreciar la imaginación en los disfraces de nuestros compañeros aldeanos, rogamos gran participación en la misma para que el humor y la simpatía se derroche por toda la aldea, ¡Ah ! los más mayores también podéis participar, ¡no falles !

Por la noche y un año más como una de las más ancestrales celebraciones de La Colonia Artajana, gran Verbena musical con la **Orquesta Errantes**, que llenara de notas musicales nuestro querido "Multiusos" para que podamos menear los "chasis" a su ritmo y una vez más reencontrarnos todos los amigos que alguna vez han visitado nuestra aldea, o que lo harán esta noche por primera vez. Cuando acabe la verbena y para los que les guste trasnochar os animamos a que acalléis el apetito y a que os preparéis una "**Torrá**" nocturna en los paellers comunes y que participéis en el concurso de all-i-oli promocionado por las festeras.



Domingo 15 de Agosto. FESTIVIDAD EN HONOR DE NTRA. SRA. DEL CARMEN. Tras la intensa madrugada de fiesta, a las 8:00 aproximadamente, estruendosa **despertá** maquinada por los insomnes artajanos que desean que se les escuche por todo el pueblo.

Más tarde cuando la mañana madure se celebrará la **SOLEMNE EUCARISTÍA** en honor a nuestra Patrona. Se realizará la Recogida de las Festeras a ritmo de pasacalles, acompañados de la banda de música, añadiendo la chispa de fiesta necesaria en este día en dirección del pequeño Templo Artajano.

Por la tarde se dilucidarán los vencedores de las finales de frontenis y tras ellas entrega de trofeos a los vencedores de las distintas disciplinas deportivas y demás concursos.

Cuando la noche nos esté alcanzando, **SOLEMNE PROCESIÓN**, con el tradicional recorrido de este acto religioso.



Domingo 22 de Agosto. Por la mañana celebración de la anual Misa de Difuntos en respetuoso recordatorio de nuestros Difuntos del pueblo de Artaj. Más tarde y cuando se acerque la hora de comer, tendrá lugar el tradicional concurso de paellas valencianas de pollo y conejo, que se unirá y formará parte de la amigable comida de confraternidad donde todos los artajanos disfrutaremos mutuamente de la compañía de nuestros vecinos en gran armonía.

Este año más que nunca rogamos encarecidamente no realizar la guerra de agua que se inicia tras el café, gracias, tenemos una estupenda piscina donde mitigar los rigores del verano

Sábado 28 de Agosto. Este día tendremos una velada nocturna de teatro puesta en escena por la compañía de teatro de la Pobleta, será a las 23 :30 horas con la pieza teatral titulada "A vivir del cuento".

La Junta Directiva agradece de antemano a todos vuestra colaboración y participación en la organización de nuestras modestas pero queridas fiestas de ARTAJ deseando que os hagan disfrutar, sin olvidar que el año próximo todos podamos contar anécdotas de éstas que disfrutamos en el presente año.





UN FUTURO POSIBLE

El municipio de Andilla (con sus aldeas) atraviesa -a finales ya del siglo XX- una coyuntura un tanto difícil. La despoblación continuada desde hace más de 40 años ha ido mermando su capacidad en recursos humanos hasta el punto de que si no se frena puede darse el caso de una despoblación total en un plazo no superior a 10 años. Este hecho podría acarrear la "desaparición" del municipio, pues se corre el peligro de que sus núcleos urbanos queden únicamente como segunda residencia de los pobladores estacionales.

Esta visión que ni mucho menos pretende ser catastrofista atiende a una realidad bien palpable. Cuando observamos la pirámide poblacional del municipio nos damos cuenta que la población activa (entre 17-65 años) asciende - según el censo- a 247 personas, pero en cuanto aquellos/as que realmente viven durante todo el año en el municipio desciende hasta 25. Estos datos sitúan la realidad andillana en unos límites insostenibles que pueden determinar la muerte súbita del municipio en la primera década del siglo XXI.

Para tratar de frenar esta tendencia regresiva de la población, el Ayuntamiento de Andilla, ha apostado por trabajar estratégicamente en el futuro del municipio. Con este propósito se ha puesto en marcha, a principios de 1999, la Agencia de Desarrollo Local con dos claros objetivos: primero, fijar la población existente y segundo, repoblar el municipio captando nuevos/as vecinos/as y conseguir un futuro más halagüeño para la población. Con el fin de conseguir estos objetivos, el Ayuntamiento (a través de la A.D.L.) está preparando una serie de medidas dirigidas a la oferta de empleo y, para ello, se van a necesitar personas dispuestas a retornar a su pueblo o aldea, sobre todo personas jóvenes que sean valientes y apuesten por este futuro, aunque a nadie se esconde que vivir todo el año aquí resulta un tanto duro en las actuales condiciones.

No obstante, esta situación de "pescadilla que se muerde la cola" se rompería si se lograra tener un núcleo de gente joven que viviese y trabajase en el pueblo la mayor parte del año. Hoy solo contamos con seis niños en edad escolar; con el doble de población infantil podríamos optar a reabrir una escuela y, lo demás, vendría por añadidura: horno, oficina bancaria, estanco, otros servicios...

Desde la A.D.L. se está trabajando en una primera fase de desarrollo dirigida - prioritariamente- a la consecución de un pequeño establecimiento de hostelería que oferte a los visitantes la posibilidad de comer y dormir, generando con esto ciertos beneficios económicos; alrededor de esta iniciativa se está trabajando paralelamente en la revalorización del patrimonio histórico y medioambiental que pueda generar una oferta turística acorde con las posibilidades del municipio. Para acometer la segunda fase se está elaborando un Plan Estratégico y de Promoción Económica del municipio, dentro del cual se expondrán las líneas a seguir para explotar los recursos potenciales (agro-forestales, mineros, construcción, turismo rural...). Y para llevarlo a cabo serán necesarias personas que crean en la posibilidad de poder vivir y trabajar aquí, en la tierra de sus abuelos o de sus padres, apostando por su propio futuro y por el del municipio.

César Salvo
Agente de Desarrollo Local

Entidades Colaboradoras



**ADMINISTRACIÓN,
ALMACÉN Y VENTAS:**

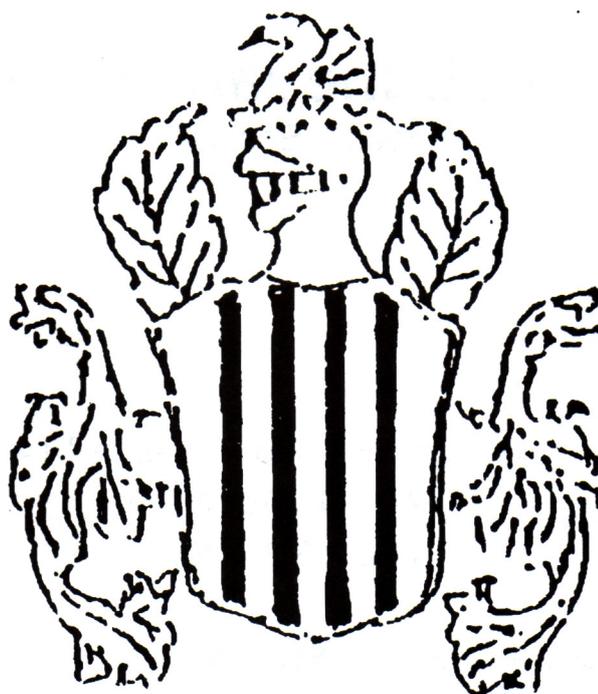
Isabel La Católica, 30
Tel. 96 363 04 01
Fax 96 363 11 51
46100 BURJASOT (Valencia)

Plaza Gómez Ferrer, 5
Tel. 96 390 25 47
46100 BURJASOT
(Valencia)

Mayor, 16 Dcha.
46980 PATERNA
(Valencia)

NUEVO CENTRO
Planta Superior, local 157
Tel. 96 340 14 80

Planta Inferior, local 41
Tel. 96 349 77 67



**AYUNTAMIENTO
DE ANDILLA**

**Pza. Bardés, 10
46170 ANDILLA
Tel. 96 272 90 05**

M.^a Pilar Echevarrias Escuder

Fisioterapeuta - Socio AEF n.º 5.773

C/. Gonzalo Ramiro Pedrer, n.º 14-17

46009 VALENCIA

TEL. 96 348 23 97



*ARMAS
CARTUCHOS
PESCA
FRONTENIS*

Pastor

DEPORTES

Avda. Burjasot, 120

Tel. 96 340 20 37

46025 VALENCIA



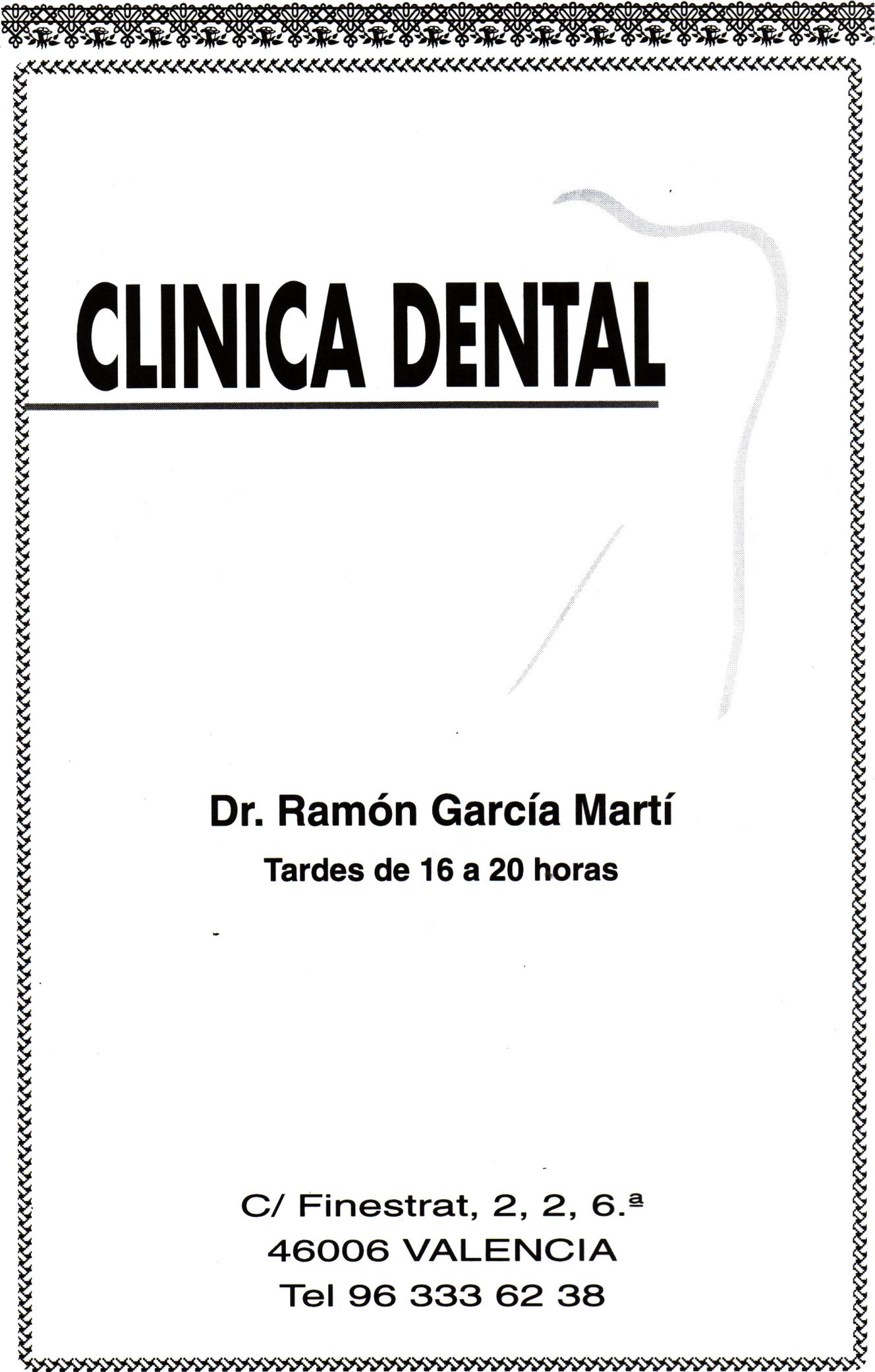
INSTALACIONES ELECTRICAS

MATERIAL ELECTRICO

I N S T A L E C

- **TARIFA NOCTURNA, CALEFACCION POR ACUMULADORES**
- **INSTALACION DE ANTENAS TV.**
- **AIRE ACONDICIONADO**

C/ Iglesia, 42
Pl. Bardés, 6
Tel. 96 272 90 28
46170 ANDILLA



CLINICA DENTAL

Dr. Ramón García Martí

Tardes de 16 a 20 horas

C/ Finestrat, 2, 2, 6.^a

46006 VALENCIA

Tel 96 333 62 38

lotería  nacional

¡¡ PRUEBE SUERTE !!

Administración de Loterías

Número 34



Calle Navellos, 9
Tel. 96 332 13 10
VALENCIA

COLABORA

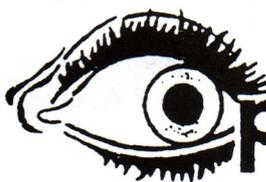
EN

NUESTRAS FIESTAS



Agua de
BEJIS[®]

AGUA DE MANANTIAL **LOS CLOTICOS**

 **ptica**
Médica

" GRADUEM LA VISTA PER MIG DE
CERVELL ELECTRONIC... "

Jesús, 54
Tel. 96 385 50 14
VALENCIA

 **NISSAN**

 **EBRO**

EBRO
KUBOTA
TRACTORES

SERVICIO OFICIAL

JABEGA AUTO, S.L.

TALLERES DE MECANICA, ELECTRICIDAD,
PLANCHA Y PINTURA
ALINEACION DIRECCIONES - LATIGUILLOS
HIDRAULICOS

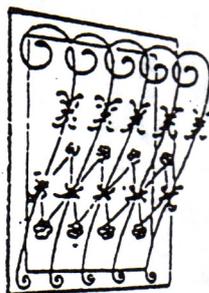
Polígono Industrial La Loma, s/n.
Apartado, 17
Tel. 96 272 04 30
46170 VILLAR DEL ARZOBISPO
(Valencia)



ORERO Y MARTINEZ, S.L.
C.I.F. B-46.427.969

Avda. Blasco Ibañez, 75
Tel. 96 138 31 39
46980 PATERNA (Valencia)

CERRAJERIA ARTISTICA EN HIERRO Y ALUMINIO



*Francisco
Gabarda
Peris*

**C/. Meliana, 14
Tel. 96 185 70 06
ALBORAYA (Valencia)**

CEBRIAN

BRONCES DEPORTIVOS

Ciudad de Gandía, 5-7
Tels. 132 10 54 • 132 10 95
**POLIGONO FUENTE DEL JARRO
PATERNA (VALENCIA)**

REFORMAS MORVEIN, S.L.

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS



ESPECIALIDAD EN BAÑOS Y COCINAS



96 364 00 81 • 96 363 66 81

**lencería-corsetería
paquetería**

capricho

M.^a Jesús Asunción

**Manuel Candela, 39
(junto clínica La Salud)
Tel. 96 362 07 64
46022 VALENCIA**

GUIPONS, S. L.



FABRICA DE:

- EXTINTORES
- MATERIAL DE SERVICIO CONTRA INCENDIOS
- PRODUCTOS QUIMICOS DE LA AUTOMOCION
- CONSERVACION Y MANTENIMIENTO DE EXTINTORES Y SERVICIO CONTRA INCENDIOS

**C/. Villa de Bilbao, 18
Tel. 96 132 38 62
Polígono Industrial Fuente del Jarro
46988 PATERNA (Valencia)**

BAR - RESTAURANTE

COCINA VALENCIANA



LA BARRACA

**C/. PAMPLONA ESCUDERO, 34
TEL. 976 55 59 43
50006 ZARAGOZA**

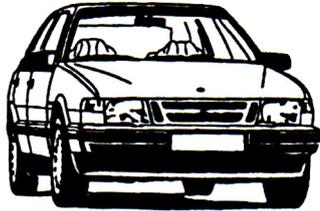


SU ESTRELLA DE LA CONGELACION

**COLABORA EN
NUESTRAS FIESTAS**

**San Antonio, 107
Tel. 96 379 07 50
46920 MISLATA (Valencia)**

TALLERES
Manuel Real Castelló



REPARACION DE AUTOMOVILES
GASOLINA Y DIESEL

General Avilés, 1
Tel. 96 340 28 72
46015 VALENCIA

Pan Coipavi Dulces



Especialidad en toda clase de Pastas

Fabricación Propia

C/. Las Cruces, 16 - Tel. 96 272 01 78
46170 VILLAR DEL ARZOBISPO

N.º Fabricante 46/42247

VALENCIA

R.S.I. 208196/V

ARROZ

La **Fallera**

COLABORA EN

NUESTRAS FIESTAS

Santiveri

DIETÉTICA Y SALUD



Productos
Dietéticos



Dietética
Deportiva



Plantas
Medicinales



Cosmética
Natural

M.ª JOSÉ ALFONSO PÉREZ

C/. Virgen del Pilar, 27
Tel. 96 138 21 48
46980 PATERNA



En este verano de 1999 la colonia Artajana, quiere transmitir su mas sincero agradecimiento, al Excelentísimo Ayuntamiento de Andilla por el apoyo prestado en nuestras fiestas de La Virgen del Carmen. La aldea de ARTAJ confía en poder mejorar los festejos que se han llevado a cabo este año, el año venidero, siempre contando con la colaboración de todos sus habitantes y del Ilustrísimo Ayuntamiento de Andilla.

